



**Beschluss
des Gemeinderates**

Nr. 27

**Delibera
del Consiglio comunale**

Sitzung vom - Seduta del: **28.07.2026**

Uhr - Ore: **20:00**

Im Sinne des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wurden für heute, im Sitzungssaal des Rathauses, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Ai sensi del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige sono stati convocati per oggi, nella sala consiliare del Municipio, i membri di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	A.E.-A.G.	A.U.-A.I.	m.F.-i.m.r.*		A.E.-A.G.	A.U.-A.I.	m.F.-i.m.r.*
Josef THURNER				Bruno PILEGGI			
Marion GRASS	X			Michael PINGGERA	X		
Marion JANUTH				Andreas POBITZER			
Simon LAGANDA				Nora REINER	X		
Hannes NOGGLER				Klaus TELSER			
Andreas PAULMICHL				Erwin THEINER			
Christian PEER				Sara TRAFIOIER			
Nicole PEER		X		Günther WALLNÖFER			
Tobias Josef PEER				Iwan ZANZOTTI			

*mittels Fernzugang/in modalità remota

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Josef Thurner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

O G G E T T O :

Haushaltsvoranschlag 2026-2028:
Überprüfung und Sicherung der
Gleichgewichte des Haushaltes 2026-2028

Bilancio di previsione 2026-2028: Esame e
salvaguardia degli equilibri di bilancio relativo
al bilancio 2026-2028

Gemäß Art. 193 des staatlichen Einheitstextes über die Gemeindeordnung G.v.D. vom 18.08.2000 Nr. 267 in geltender Fassung müssen die örtlichen Körperschaften während der Gebarung und mit den Haushaltsänderungen den Finanzausgleich wahren.

Ebenfalls ist im Haushaltsvoranschlag das Gleichgewicht hinsichtlich der Deckung der laufenden Ausgaben und der Finanzierung der Investitionen nach den in diesem Einheitstext vorgesehenen Bestimmungen über das Rechnungswesen mit besonderem Bezug auf die Kompetenz- und Kassengleichgewichte gemäß Artikel 162 Absatz 6 zu sichern.

Gemäß Absatz 2 des genannten Art. 193 des G.v.D. Nr. 267/2000, verfasst der Rat mit Beschluss, in den in der internen Verordnung betreffend das Rechnungswesen festgesetzten Fristen, und jedenfalls mindestens einmal innerhalb 31. Juli eines jeden Jahres, einen Bericht zur Bestätigung über das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgleichgewichte oder ergreift im Falle der negativen Feststellung zugleich alle erforderlichen Maßnahmen:

a) um das Gleichgewicht wiederherzustellen, wenn aus den Daten der Finanzgebarung ein Gebarungs- oder Verwaltungsfehlbetrag oder eine unausgeglichene Kompetenz-, Kassen- oder Rückständegebarung hervorgeht;
b) für eventuelle Schulden laut Artikel 194;
c) um den Fonds für zweifelhafte Forderungen, welcher im Verwaltungsergebnis zurückgelegt wurde, bei schwerwiegender unausgeglichener Rückstandsgebarung, anzupassen.
Der Beschluss wird der Abschlussrechnung des betreffenden Haushaltsjahres beigelegt.

Die erforderlichen Maßnahmen zur Wiederherstellung des Haushaltsgleichgewichtes sind im Absatz 3 des genannten Art. 193 des G.v.D. Nr. 267/2000 aufgelistet.

Das Versäumnis seitens der Körperschaft die Maßnahmen zur Wiederherstellung des Gleichgewichts zu ergreifen, wird der Nichtgenehmigung des Haushaltsplans gemäß Artikel 141 gleichgestellt, wobei das in Absatz 2 desselben Artikels vorgesehene Verfahren zur Anwendung kommt.

Gemäß Art. 7 des L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016, bei Nichtanwendung der von Art. 193 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000 Nr. 267, in geltender Fassung, ist es untersagt, zur Wiederherstellung des Haushaltsgleichgewichtes, gesetzlich nicht ausdrücklich vorgesehene Dienstleistungen Ausgabenverpflichtungen vorzunehmen und Ausgaben zu tätigen. Davon ausgenommen sind Ausgaben für Verpflichtungen, welche bereits in den vorausgegangenen Haushaltsjahren eingegangen wurden. Beschlüsse, die entgegen dieser Vorschrift gefasst werden, sind nichtig.

Ai sensi dell'art. 193 del testo unico statale delle leggi sull'ordinamento degli enti locali D.Lgs. del 18.08.2000 n. 267 nel testo vigente gli enti locali devono rispettare durante la gestione e nelle variazioni di bilancio il pareggio finanziario.

Allo stesso modo, il bilancio di previsione deve garantire l'equilibrio per quanto riguarda la copertura delle spese correnti e per il finanziamento degli investimenti, secondo le norme contabili recate dal presente testo unico, con particolare riferimento agli equilibri di competenza e di cassa di cui all'articolo 162, comma 6.

Ai sensi del comma 2 del citato art. 193 del D.Lgs. n. 267/2000 con periodicità stabilita dal regolamento di contabilità dell'ente locale, e comunque almeno una volta entro il 31 luglio di ciascun anno, il consiglio redige provvede con delibera a dare atto del permanere degli equilibri generali di bilancio o, in caso di accertamento negativo, ad adottare, contestualmente tutte le misure necessarie:

a) a ripristinare il pareggio qualora i dati della gestione finanziaria facciano prevedere un disavanzo, di gestione o di amministrazione, per squilibrio della gestione di competenza, di cassa ovvero della gestione dei residui;
b) i provvedimenti per il ripiano degli eventuali debiti di cui all'art. 194;
c) ad adeguare il fondo crediti di dubbia esigibilità accantonato nel risultato di amministrazione in caso di gravi squilibri riguardanti la gestione dei residui.

La deliberazione è allegata al rendiconto dell'esercizio relativo.

Le misure per il ripristino degli equilibri di bilancio sono elencate nel comma 3 del citato art. 193 del D.Lgs. n. 267/2000.

La mancata adozione, da parte dell'ente, dei provvedimenti di riequilibrio è equiparata ad ogni effetto alla mancata approvazione del bilancio di previsione di cui all'articolo 141, con applicazione della procedura prevista dal comma 2 del medesimo articolo.

Ai sensi dell'art. 7 della L.P. n. 25 del 12.12.2016 la mancata adozione dei provvedimenti di riequilibrio previsti dall'art.193 del decreto legislativo 18. agosto 2000 n. 267 e successive modifiche, comporta il divieto di assumere impegni e sostenere spese per servizi non espressamente previsti dalla legge al fine di ripristinare l'equilibrio di bilancio. Sono fatte salve le spese da sostenere a fronte di impegni già assunti nei precedenti esercizi. Le deliberazioni assunte in violazione della presente norma sono nulle.

Im Sinne des Art. 175, Abs. 8 des G.v.D. Nr. 267/2000 ist die allgemeine Überprüfung der Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestands erfolgt, um den Haushaltsausgleich zu gewährleisten. Auch die Überprüfung der Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen ist erfolgt.

Es bestehen außeretatmäßige Verbindlichkeiten gemäß Art. 194 des G.v.D. Nr. 267/2000, die vom vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 22 vom 26.05.2026 und mit Beschluss Nr. 309 vom 09.06.2026 genehmigt wurden.

Es wird Einsicht genommen in den Bericht des Finanzdienstes vom 06.07.2026 über die Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes und in seine Anlagen Nr. 9 und 10, sowie in die Berechnung des Fonds für zweifelhafte Forderungen zum Stand 02.07.2026, woraus hervorgeht, dass sich der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 im Gleichgewicht befindet.

Das Strategieprogramm und der Haushalt 2026-2028 mit dem Investitionsprogramm wurden mit den Ratsbeschlüssen Nr. 55 und 56 vom 18.12.2025 genehmigt.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 13.01.2026 wurde der analytische Haushaltsvoranschlag (Arbeitsplan) genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 15 vom 30.05.2018 genehmigt wurde.

Es wird Einsicht genommen in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“ i.g.F.

Es wird Einsicht genommen in das G.v.D. Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F., das die Leitlinien für das Rechnungswesen und die Finanzverwaltung der lokalen Körperschaften festlegt.

Es wird Einsicht genommen in das G.v.D. Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F., welches das staatliche Gemeindeverwaltungsgesetz regelt.

Die zuständigen Beamten haben die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit folgenden digitalen Fingerabdrücken abgegeben:

fachliches Gutachten:

RG3P44SvgrLX0850ZTh3PIaBBbMyyV9Xnm8Fd5j
Jetl=

Ai sensi dell'art. 175, comma 8 del D.Lgs. n. 267/2000) è stata attuata la verifica generale di tutte le voci di entrata e di uscita, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, al fine di assicurare il mantenimento del pareggio di bilanci, nonché è stato rivista anche l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità.

Ai sensi dell'art.194 del D.Lgs. 267/2000 attualmente esistono debiti fuori bilancio che il consiglio comunale ha riconosciuto tramite le deliberazioni n. 22 del 26.05.2026 e n. 309 del 09.06.2026.

Viene presa visione della relazione del servizio finanziario del 06.07.2026 in merito alla salvaguardia degli equilibri di bilancio, degli allegati n. 9 e 10 e dal calcolo del fondo crediti di dubbia esigibilità al 02.07.2026, dai quali risulta che il bilancio di previsione per il periodo 2026-2028 si trova in pareggio.

Il DUP ed il bilancio 2026-2028 con il programma di investimento sono stati approvati con le delibere consiliari n. 55 e 56 del 18.12.2025.

Con la deliberazione della Giunta comunale n. 1 del 13.01.2026 è stato approvato il piano operativo in forma di bilancio di previsione analitico.

Viene esaminato il regolamento comunale di contabilità il quale è stato approvato con deliberazione consiliare n. 15 del 30.05.2018.

Viene esaminata la legge provinciale n. 25 del 12.12.2016 "Ordinamento contabile e finanziario dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia Autonoma di Bolzano" nel testo vigente.

Viene esaminato il decreto legislativo n. 118 del 23.06.2011 nel testo vigente, il quale stabilisce le linee guida per la gestione contabile e finanziaria degli enti locali.

Viene esaminato il decreto legislativo n. 267 del 18.08.2000 nel testo vigente, il quale stabilisce i principi relativo all'ordinamento di comuni a livello statale.

I funzionari competenti hanno rilasciato i pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:

RG3P44SvgrLX0850ZTh3PIaBBbMyyV9Xnm8Fd5j
Jetl=

In Anwendung der Gemeindesatzung, sowie nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, sowie in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028

b e s c h l i e ß t

der GEMEINDERAT

einstimmig mittels Abstimmung in gesetzlicher Form bei 14 anwesenden und abstimmenden Mitglieder.

1. Das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 193 des G.v.D vom 18.08.2000 Nr. 267 für den Haushaltsvoranschlag 2026-2028, wie aus dem Bericht über die Sicherung der Gleichgewichte des Haushaltsvoranschlages 2026-2028 samt Anlagen zum 02.07.2026 hervorgeht, wird bestätigt.
2. Der Haushalt 2026 befindet sich im Ausgleich und somit sind keine weiteren Maßnahmen zur Herstellung des Gleichgewichts erforderlich.
3. Dieser Beschluss bringt keine Ausgabe zu Lasten des Haushalts mit sich.
4. Eine Abschrift der gegenständlicher Maßnahme wird der Abschlussrechnung des Haushaltsjahres 2026 beigelegt.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

In applicazione dello statuto comunale e dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nonché il bilancio di previsione 2026-2028

il CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi nei modi di legge su 14 consiglieri presenti e votanti:

1. Il permanere degli equilibri generali di bilancio ai sensi dell'art. 193 del D.Lgs. del 18.08.2000 n. 267 per il bilancio di previsione 2026-2028, è confermato come risulta dalla relazione in merito alla salvaguardia degli equilibri del bilancio di previsione 2026-2028, compresi gli allegati, del 02.07.2026.
2. Il bilancio 2026 si trova in pareggio e perciò non sono necessarie ulteriori misure per il ripristino del pareggio.
3. La presente delibera non comporta spesa a carico del bilancio comunale.
4. Una copia del presente atto viene allegata al rendiconto dell'esercizio finanziario 2026.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco
Josef Thurner
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale
Dr. Monika Platzgummer Spiess
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale)

Gegenständlicher Beschluss wird am **29.07.2026** für
10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Mals veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio
digitale del Comune di Malles Venosta per 10 giorni
consecutivi dal **29.07.2026**.